



คู่มือการเลือกตั้ง ระดับสหพันธรัฐปีค.ศ. 2019

วันเสาร์ที่ 18 พฤษภาคม ค.ศ. 2019

คะแนนเสียงของคุณจะช่วยกำหนดแนวทาง
ของประเทศออสเตรเลีย



วันเลือกตั้งคือวันเสาร์ที่ 18 พฤษภาคม ค.ศ. 2019

หน่วยเลือกตั้งเปิดเวลา 8.00 น.ถึงเวลา 18.00 น.ตรง

ข้าพเจ้าลงคะแนนเสียงได้ที่ไหน

ท่านลงคะแนนเสียงได้ที่หน่วยเลือกตั้งใดก็ได้ในรัฐหรือเขตปกครองตนเองของท่านในวันเลือกตั้ง

หน่วยเลือกตั้งมักจะตั้งอยู่ที่โรงเรียนในท้องถิ่น โบสถ์และศาลาประชาคม หรืออาคารสาธารณะ

หากต้องการค้นหาหน่วยเลือกตั้งที่ใกล้ที่สุดโปรดไปที่เว็บไซต์ www.aec.gov.au/where รายละเอียดของหน่วยเลือกตั้งจะถูกตีพิมพ์ในหนังสือพิมพ์รายใหญ่ของเมืองสำคัญในวันก่อนวันเลือกตั้ง

ท่านสามารถตรวจสอบการจัดระดับในการเข้าถึงสิ่งอำนวยความสะดวกสำหรับคนพิการและรายละเอียดของหน่วยเลือกตั้งได้ที่ www.aec.gov.au/where

สำหรับคนตาบอดหรือผู้ที่มีสายตาเลือนราง กรุณาสอบถามเกี่ยวกับทางเลือกในการลงคะแนนเสียงที่หมายเลข 13 23 26

หากท่านจะอยู่ต่างรัฐในวันเลือกตั้ง ท่านไปลงคะแนนเสียงได้ที่หน่วยเลือกตั้งข้ามรัฐที่จัดไว้ หรือลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้าได้โดยวิธีต่างๆข้างล่างนี้

จะอย่างไรถ้าหากข้าพเจ้าไปลงคะแนนเสียงในวันเลือกตั้งไม่ได้

หากท่านไม่สามารถไปยังหน่วยเลือกตั้งในรัฐหรือเขตปกครองตนเองในวันเลือกตั้ง ท่านอาจมีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้า โดยไปด้วยตนเองหรือว่าทางไปรษณีย์

การลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้าด้วยตนเอง

ท่านลงคะแนนเสียงก่อนวันเลือกตั้งได้ที่หน่วยเลือกตั้งล่วงหน้ากับทีมหน่วยเลือกตั้งเคลื่อนที่ หรือที่หน่วยเลือกตั้งนอกราชอาณาจักรของออสเตรเลีย

หน่วยเลือกตั้งล่วงหน้าเปิดตั้งแต่วันจันทร์ที่ 29 เมษายน ค.ศ. 2019 วันที่และเวลาเปิดให้บริการแตกต่างกัน ดังนั้นโปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ www.aec.gov.au/where เพื่อตรวจสอบรายละเอียดของหน่วยเลือกตั้งล่วงหน้าแต่ละหน่วย

สำหรับข้อมูลเพิ่มเติมรวมถึงการมีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้า โปรดเยี่ยมชมเว็บไซต์ www.aec.gov.au หรือโทร 13 23 26

การลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้าทางไปรษณีย์

หากมีสิทธิลงคะแนนเสียงเลือกตั้งล่วงหน้า ท่านยื่นขอลงคะแนนเสียงทางไปรษณีย์ผ่านทางออนไลน์ได้ที่ www.aec.gov.au/pva หรือขอแบบฟอร์มได้ที่สำนักงานคณะกรรมการการเลือกตั้ง (AEC) ส่งแบบฟอร์มไปยังคณะกรรมการการเลือกตั้ง (AEC) โดยเร็วที่สุดเพื่อให้ถึงคณะกรรมการการเลือกตั้ง (AEC) ภายในเวลา 18.00 น.ของวันพุธที่ 15 พฤษภาคม ค.ศ. 2019

เขตเลือกตั้งของข้าพเจ้าเปลี่ยนไปแล้วหรือยัง

ขณะนี้เขตเลือกตั้งระดับสหพันธรัฐ 151 เขต(รวมถึงเขตเลือกตั้งใหม่สองเขต) เขตเลือกตั้งบางเขตได้รับการเปลี่ยนชื่อและเส้นแบ่งเขตของเขตเลือกตั้งจำนวนมากได้เปลี่ยนไปนับตั้งแต่การเลือกตั้งระดับสหพันธรัฐครั้งล่าสุด

ตรวจสอบเขตเลือกตั้งที่ท่านอาศัยอยู่ได้ที่เว็บไซต์ www.aec.gov.au/electorate.

ท่านมีสิทธิตัดสินใจลงคะแนนเสียงให้ใครก็ได้

ตัวแทนผู้สมัครรับเลือกตั้งซึ่งอยู่ข้างนอกหน่วยเลือกตั้งอาจแจกบัตรวิธีการลงคะแนนเสียง แนะนำให้ท่านลงคะแนนเสียงอย่างเฉพาะเจาะจง ท่านไม่จำเป็นต้องรับหรือทำตามบัตรวิธีการลงคะแนนเสียง

ทำอย่างไรคะแนนเสียง ของท่านจะไม่สูญเปล่า

ในวันเลือกตั้งท่านจะได้รับบัตรเลือกตั้งสองใบคือ

- บัตรเลือกตั้งสีเขียวสำหรับสภาผู้แทนราษฎร และ
- บัตรเลือกตั้งสีขาวสำหรับวุฒิสภา

ท่านต้องกรอกบัตรเลือกตั้งทั้งสองใบ

บนบัตรเลือกตั้งสีเขียวท่านลงคะแนนเสียงเลือกผู้สมัครเพื่อเป็นผู้แทนท้องถิ่นหรือเขตเลือกตั้งของท่านในสภาผู้แทนราษฎร


บนบัตรเลือกตั้งสีขาวท่านลงคะแนนเสียงเลือกผู้แทนรัฐหรือเขตปกครองตนเองของท่านในวุฒิสภา

ไม่ต้องกังวลหากท่านเขียนผิดพลาด ขอบัตรเลือกตั้งอีกใบแล้วเริ่มใหม่ได้


ท่านทราบหรือไม่ว่าท่านสามารถฝึกลงคะแนนเสียงเลือกตั้งได้ที่เว็บไซต์ของ AEC ไปที่ www.aec.gov.au/practise-voting

สภาผู้แทนราษฎร

บนบัตรเลือกตั้งสีเขียวท่านต้องใส่หมายเลขให้ครบทุกช่องเรียงลำดับตามความพึงพอใจของท่าน











House of Representatives
Ballot Paper



State
Electoral Division of Division Name

Number the boxes from 1 to 8 in the order of your choice

	2	SURNAME, Given Names INDEPENDENT
	3	SURNAME, Given Names PARTY
	7	SURNAME, Given Names PARTY
	4	SURNAME, Given Names PARTY
	1	SURNAME, Given Names PARTY
	5	SURNAME, Given Names PARTY
	6	SURNAME, Given Names PARTY
	8	SURNAME, Given Names PARTY

Remember... number every box to make your vote count

SAMPLE

ตัวอย่างบัตรเลือกตั้ง

วุฒิสภา

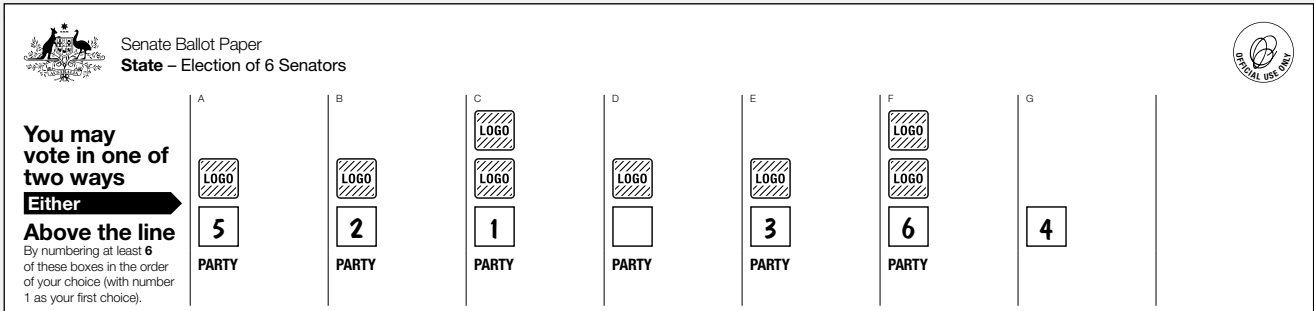
บนบัตรเลือกตั้งสีขาวท่านสามารถเลือกลงคะแนนเสียงได้สองวิธีคือ

อย่างใดอย่างหนึ่ง

เหนือเส้น

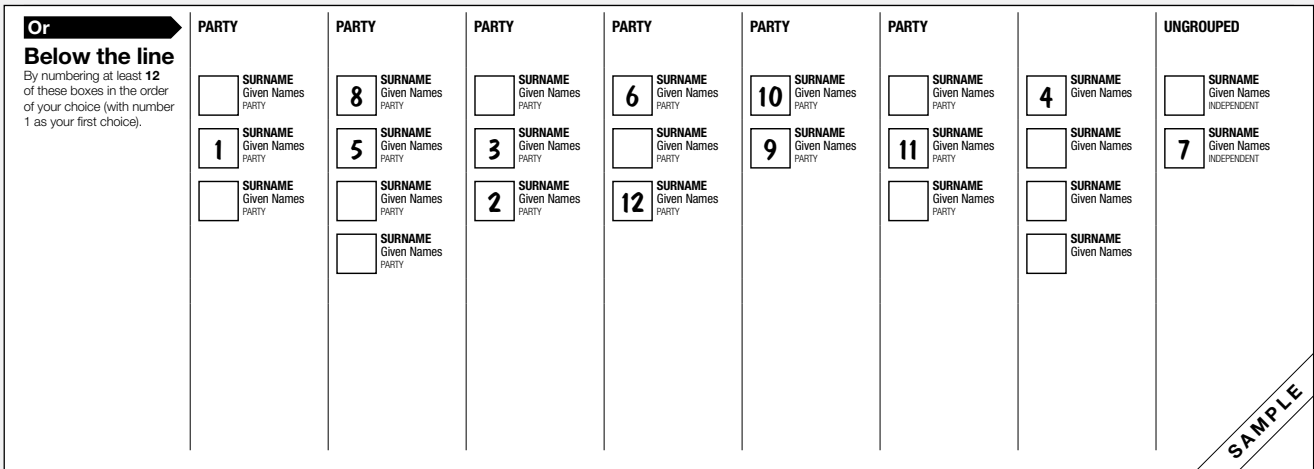
หากท่านเลือกลงคะแนนเหนือเส้น ท่านต้องใส่หมายเลขลงในช่องอย่างน้อย 6 ช่อง

ใส่หมายเลข '1' ลงในช่องสำหรับพรรคหรือกลุ่มที่ท่านต้องการเลือกเป็นอันดับแรก และใส่หมายเลข '2' สำหรับผู้ที่ท่านเลือกเป็นอันดับสอง และต่อไปจนกระทั่งใส่หมายเลขลงในช่องอย่างน้อย 6 ช่อง ท่านสามารถใส่หมายเลขเรียงลำดับตามความพึงพอใจของท่านต่อไปอีกกี่ช่องก็ได้ที่อยู่เหนือเส้น



ใต้เส้น

หากท่านเลือกลงคะแนนใต้เส้น ท่านต้องใส่หมายเลขลงในช่องอย่างน้อย 12 ช่อง ตามลำดับ 1 ถึง 12 เพื่อเลือกผู้สมัครรับเลือกตั้งแต่ละท่านเรียงลำดับตามความพึงพอใจของท่าน ท่านสามารถใส่หมายเลขเรียงลำดับตามความพึงพอใจของท่าน ต่อไปอีกกี่ช่องก็ได้ที่อยู่ใต้เส้น



ตัวอย่างบัตรเลือกตั้ง

ไม่ต้องกังวลหากท่านเขียนผิดพลาด ขอบัตรเลือกตั้งอีกใบแล้วเริ่มใหม่ได้

ท่านทราบหรือไม่ว่าท่านสามารถฝึกลงคะแนนเสียงเลือกตั้งได้ที่เว็บไซต์ของ AEC ไปที่ www.aec.gov.au/practise-voting

ต้องทำอะไรบ้างที่หน่วยเลือกตั้ง

- 1 เจ้าหน้าที่หน่วยเลือกตั้งจะถามชื่อเต็มและที่อยู่ของท่าน และถามว่าท่านได้ลงคะแนนเสียงเลือกตั้งครั้งนี้แล้วหรือยัง แล้วจะชื้อชื่อท่านออกบนทะเบียนผู้มีสิทธิเลือกตั้ง



- 2 ท่านจะได้รับบัตรเลือกตั้งสองใบ – สีเขียวสำหรับสมาชิกราษฎร และสีขาวสำหรับวุฒิสภา



- 3 อ่านคำแนะนำบนบัตรเลือกตั้งทั้งสองใบอย่างละเอียด ขอความช่วยเหลือจากเจ้าหน้าที่หน่วยเลือกตั้งหากท่านไม่แน่ใจ



- 4 เมื่อท่านลงคะแนนเสียงบนบัตรเลือกตั้งแล้ว พับบัตรเลือกตั้งใส่ลงในหีบเลือกตั้งที่จัดไว้ให้ถูกต้อง

คู่มือฉบับนี้ในรูปแบบอื่นๆ

ท่านสามารถดาวน์โหลดคู่มือฉบับนี้ในรูปแบบอื่น ๆ เช่นหนังสือเสียง และคู่มือที่ใช้อักษรขยายใหญ่ได้ที่ www.aec.gov.au และติดต่อขอคู่มือเป็นอักษรเบรลล์ได้ที่ 13 23 26.

หากท่านหูหนวกหรือมีความบกพร่องทางการได้ยินหรือการพูด ติดต่อเราได้โดยผ่านการบริการ National Relay Service (NRS):

- ผู้ใช้ TTY โทรไปที่หมายเลข 13 36 77 และขอต่อหมายเลข 13 23 26
- สำหรับผู้ใช้ Speak and Listen (การมีผู้ช่วยถ่ายทอดคำพูดทางโทรศัพท์) โทรไปที่หมายเลข 1300 555 727 และขอต่อหมายเลข 13 23 26
- สำหรับผู้ใช้ Internet relay (บริการถ่ายทอดคำพูดบนจอคอมพิวเตอร์ทางอินเทอร์เน็ต) ต่อไปที่ NRS แล้วขอหมายเลข 13 23 26

ข้อมูลเป็นภาษาอื่น ๆ

ดาวน์โหลดคู่มือนี้ซึ่งแปลเป็นภาษาอื่นๆได้ที่เว็บไซต์ www.aec.gov.au/translated.

หน่วยบริการล่ามทางโทรศัพท์

บริการล่ามทางโทรศัพท์ให้ความช่วยเหลือเกี่ยวกับข้อมูลการออกเสียงเลือกตั้งและการเลือกตั้ง โทร 1300 720 153 และขอล่ามภาษาของคุณ

การออกเสียงเลือกตั้งเป็นหน้าที่ตามกฎหมายสำหรับพลเมืองออสเตรเลียที่มีอายุตั้งแต่ 18 ปีขึ้นไป หากท่านไม่ออกเสียงเลือกตั้ง ท่านอาจถูกดำเนินคดีได้

หากท่านลงคะแนนเสียงมากกว่าหนึ่งครั้งถือเป็นความผิดทางอาญา

www.aec.gov.au 13 23 26

